

平成29年度
水俣環境アカデミア活動実績集



©2013エコパーク水俣バラ園キャラクター
エコバラちゃん#0031

Activities of Minamata
Environmental Academia
2017

水俣環境アカデミアは、高等教育・研究活動および産学官民連携の拠点として、平成28年4月に開設し、これまで延べ5,000人を超える国内外からの高校生、大学生、研究者等が来所しました。

水俣環境アカデミアでは、水俣病の教訓に基づき、水俣地域のみならず、国内外における「持続可能な地域社会の形成」に向けた取組みを推進するため、人材育成、情報発信等の各種事業を行っております。

また、地方自治体職員、環境省職員の研修や国際機関主催のワークショップ、シンポジウム等にも活用されています。

平成29年度は、アジア3か国4大学から13名の大学院生を招聘し、日本の科学技術や地域の再生及び活性化に関する活動を学ぶ「さくらサイエンスプラン水俣研修」、水俣の過去や現在を学び、これからの環境共生型の地域振興を考える「慶應義塾大学及びASEAN5か国7大学の留学生等によるフィールドワークプログラム」、環境省職員等を対象とした「環境省環境調査研修所水俣研修」等を実施しました。

また、平成29年11月には、東洋大学の知的資源と水俣市の地域資源を融合させ、水俣地域の活性化及び学術研究の推進に寄与することを目的として、水俣市と東洋大学生命環境科学研究センターとの間で連携協定を締結いたしました。

その他にも、気候変動をテーマとしたシンポジウム、市内の小中学生を対象に大学教授や研究者等が指導を行う「ジュニアサイエンスセミナー」、地域住民の生活に身近で役に立つテーマで行う「市民公開講座」などを開催しました。

さらに昨年に引き続き、文部科学省よりスーパーグローバルハイスクールに認定された水俣高校の支援事業も行いました。

今後とも、皆様方の御支援、御協力を頂きながら、水俣環境アカデミア活動を推進していきたいと思っております。

As a central facility for higher education, research, and collaboration between industry, academia, government and residents, the Minamata Environmental Academia was established in April 2016. More than 5,000 students and researchers from Japan and overseas have visited this institute so far.

Based on the lessons learned from Minamata disease, we carry out various projects such as human resource development and information dissemination to promote our efforts toward the formation of a "sustainable local community", not only in the Minamata area but also domestically and overseas.

This institute is also used for training of officials from local governments and the Ministry of the Environment, workshops organized by international organizations, symposiums and so on.

In 2017, we invited 13 graduate students from 4 universities in 3 Asian countries and conducted the "Sakura Science Plan Minamata Training" where students learn about Japanese science technology and activities relating to local community revitalization of Minamata. We also conducted "Field Work Programs by International Students at Keio University and 7 universities of 5 ASEAN countries" to learn about Minamata's past and present, and to consider the future of environmentally friendly regional promotion. Minamata training by the Ministry of the Environment was also held for Ministry of the Environment staff.

To integrate the intelligence of Toyo University and regional resources of the Minamata area, and to contribute to revitalization of the Minamata area and promotion of academic research, Minamata City and Toyo University Research Center for Life and Environmental Sciences signed a collaboration and cooperation agreement in November 2017.

In addition, we implemented symposiums on the theme of climate change, ("Junior Science Seminar") in which university professors and researchers give lectures to elementary and junior high school students ("Open lecture for citizens"), which is relatable and useful for citizen's daily lives, and so on.

Furthermore, continuing on from last year, we supported the activities of Minamata High School, which is certified as a Super Global High School by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology.

We ask for your further support and proactive participation to realize the goals of the Academia.

目次

CONTENTS



page	
1	水俣環境アカデミア遠隔講義 Minamata Environmental Academia Remote Lectures
2-1	さくらサイエンスプラン水俣研修 Sakura Science Plan Minamata Training
2-2	大学教授、研究者による講義 Lectures by University Professors and Researchers
2-3	フィールドワークプログラム Fieldwork Program around Minamata City
2-4	地域住民、高校生との交流 Interaction with Local Residents and Minamata High School Students
2-5	「新国富論」による地域持続可能性評価 Evaluation of Regional Sustainability by "New Wealth Index"
3	慶應義塾大学とASEAN5カ国7大学によるフィールドワーク Keio University and ASEAN Universities Fieldwork Program
4	高大連携未来塾【慶應義塾大学×水俣高校】 Open Lecture for the Future【Collaboration between Minamata High School and Keio University】
5	水俣環境アカデミアジュニアサイエンスセミナー Minamata Environmental Academia Junior Science Seminar
6	水銀に関する水俣条約への貢献 Contribution to the Minamata Convention on Mercury
7	平成29年度水俣環境アカデミアシンポジウム「気候変動について水俣から考える」 Minamata Environmental Academia Symposium 2017 "Thinking about Climate Change from Minamata"
8	水俣環境アカデミア市民公開講座 Minamata Environmental Academia Open Lecture
9	JICAタンザニア研修生水俣研修 JICA Trainees from Tanzania Minamata Training
10	水俣市と東洋大学生命環境科学研究センターとの連携協定 Collaboration and Agreement with Minamata City and Toyo University Research Center for Life and Environmental Sciences
11	環境省環境調査研修所水俣研修 National Environmental Research and Training Institute Minamata Training
12	産学官連携事業【水俣高校×水俣市建具組合】 Collaborative Activities between Minamata High School and the Minamata Furniture Association
13	水俣環境アカデミア施設概要 Interior of the Minamata Environmental Academia
14	アクセス Access

水俣環境アカデミア 遠隔講義

Minamata Environmental Academia Remote Lectures



画面を通して説明を行う水俣高校生

Minamata High School students provide an explanation through the computer



説明を行う古賀所長

Director of the Minamata Environmental Academia, Dr Minoru Koga



説明を行う松本和也様

Mr Kazuya Matsumoto, the owner of "Sakurano-en"

平成29年5月2日及び6月13日、水俣環境アカデミアにおいて、水俣高校と慶應義塾大学との遠隔講義が行われました。平成29年度のテーマは、「水俣で環境デジタルアート」で、水俣を取り巻く自然要素をデジタルアートで表現した作品の一般公開に向けて遠隔講義を重ねました。水俣市では、今後も、スーパーグローバルハイスクールとしての水俣高校の取組みを全面的に支援していきます。

A remote lecture between Minamata High School and Keio University was held at the Minamata Environmental Academia on May 2nd and June 13th, 2017.

The theme of this lecture was "Environmental Digital Art in Minamata". Remote lectures were held several times in order to express Minamata's nature to citizen's with digital art.

We will continue to support the Super Global High School initiatives at Minamata High School.

平成29年5月30日、水俣環境アカデミアにおいて、水俣市と慶應義塾大学との遠隔講義が行われました。

講義のテーマは、「水俣病公式確認から60年～未来の水俣に向けて～」として、水俣環境アカデミアの古賀所長が講義を行いました。

A remote lecture between Minamata City Government and Keio University was held at the Minamata Environmental Academia on May 30th, 2017.

The theme of this lecture was "Towards the Future of Minamata".

The Director of the Minamata Environmental Academia, Dr Minoru Koga, delivered a lecture.

平成29年10月10日、水俣環境アカデミアにおいて、水俣市と慶應義塾大学との遠隔講義が行われました。

講義のテーマは「水俣茶の生産」として、桜野園の松本和也様が講義を行い、スクリーン越しに慶應大学生たちと充実した議論が交わされました。

A remote lecture between Minamata City Government and Keio University was held at the Minamata Environmental Academia on October 10th, 2017.

The theme of this lecture was "Production of Minamata Tea". Mr Kazuya Matsumoto, the owner of "Sakurano-en" gave a lecture to Keio University students, which was followed by a fruitful discussion with the students on the other side of the PC.



さくらサイエンスプラン水俣研修

Sakura Science Plan Minamata Training

2017.7.4~7.13



水俣市では、平成29年7月4日～13日までの10日間、日本科学技術振興機構（JST）の委託事業である、「さくらサイエンスプラン」を実施しました。この事業は、優秀なアジア地域の青少年を日本に招聘し、日本の最先端の科学技術に触れ、日本の大学及び研究機関等が必要とする海外からの優秀な人材を育成し、アジア地域と日本の科学技術の発展に貢献することを目的として実施するものです。

水俣市での研修においては、大学教授等の先端的な講義に加え、地域人材による環境に配慮した取組み等をフィールドワーク形式で学ぶ講義も行いました。また、研修期間中には、水俣市の各家庭へのホームステイも実施し、日本の生活文化に触れることもできました。最後の2日間は、九州大学において講義が行われ、水俣地域の持続可能性を、新しい環境経済指標である「新国富」で評価する等、自国でも活かせる技術を習得することもできました。

今回の研修には、台湾、タイ、シンガポールの3カ国4大学から総勢13名の方々に参加していただきましたが、今後とも国内外の大学、研究機関等とのネットワークを拡大し、さらに充実した研修を実施していけるように取り組んで参ります。

Minamata City implemented the “Sakura Science Plan”, a project of the Japan Science and Technology Agency, over ten days from July 4th to 13th, 2017. The purpose of this project is to produce excellent students in Asian countries interested in Japanese cutting-edge science and technology, and to contribute to the development of science and technology in Asia and Japan.

In addition to advanced lectures by university professors and researchers, we also held lectures so that participants were able to learn about environmentally friendly efforts by local residents through fieldwork. During this training period, we also conducted a homestay program so that participants were able to experience Japanese life and culture.

For the last two days of the training, participants attended lectures at Kyushu University and learned how to evaluate the sustainability of Minamata City with a “New Wealth Index”.

This time, we invited 13 participants from 4 universities in Taiwan, Singapore and Thailand. We will continue to expand our network with universities and research institutes both in Japan and in foreign countries, and we will endeavour to implement even more enhanced programs.

さくらサイエンスプラン水俣研修(1)

大学教授、研究者による講義

Lectures by University Professors and Researchers

2017.7.5~7.11



Dr Hachiya from the National Institute for Minamata Disease



Training on mercury analysis technique from Dr Matsuyama



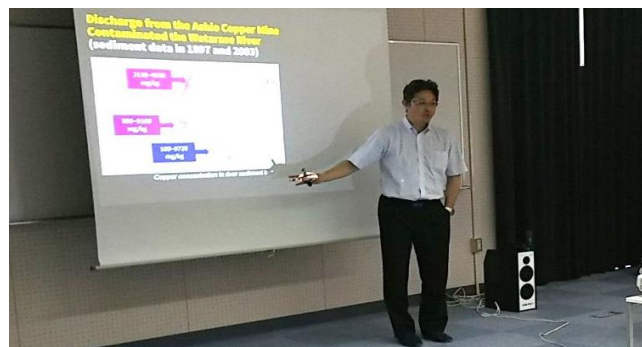
Dr Shinohara from the Kumamoto Prefectural Environment Center



Dr Torii from Kumamoto University



Dr Kobayashi from Keio University



Dr Kashiwada from Toyo University

今回のさくらサイエンスプラン水俣研修においては、多数の大学教授及び研究者の方々にご講義を賜ることが出来ました。研修初日は、国立水俣病総合研究センターにおいて、蜂谷先生による水俣病の内容、原因等に関する講義、その後、毛髪水銀濃度の測定、水銀分析技術研修などを行いました。

2日目は、水俣病情報センター、水俣病資料館及び熊本県環境センター見学の後、篠原館長によるクリーナープロダクション講義。3日目以降も、熊本大学鳥居教授のクリーンエネルギーに関する講義、東洋大学柏田教授の応用生物化学講義、熊本県立大学堤教授の海洋生態学講義、九州大学島岡教授の環境工学講義、慶應義塾大学小林教授の日本における環境行政に関する講義など、非常に貴重な講義を受講することが出来ました。

In this Sakura Science Plan Minamata training, we received lectures from many professors and researchers. On the first day of the training, we received lectures from Dr Hachiya entitled "The History of Minamata Disease", "Measurement of Hair Mercury Concentration", and "Training on Mercury Analysis Technique" at the National Institute for Minamata Disease.

After that, we received a lecture entitled "Cleaner Production" from Dr Shinohara, a lecture entitled "Clean Energy" from Dr Torii, a lecture entitled "Applied Biochemistry" from Dr Kashiwada, a lecture entitled "Marine Ecology" from Dr Tsutsumi, a lecture entitled "Solid Waste Management Technology" from Dr Shimaoka, and a lecture entitled "Environmental Administration in Japan" from Dr Kobayashi. These lectures that we received were very valuable.

さくらサイエンスプラン水俣研修(2) フィールドワークプログラム Fieldwork Program around Minamata City

2017.7.6~7.10



Garbage classification activity by local residents



JNC Factory



Activity at Airinkan



How to make Japanese paper



"Marine Ecology" at Minamata Bay



"Aquaculture" at Nagashima Town

今回の、さくらサイエンスプラン水俣研修においては、屋内での講義だけではなく、多くのフィールドワーク研修も行いました。

地域住民による資源ゴミ分別作業の見学・体験、JNC工場及びエコタウン(田中商店)のガラスビンリサイクル工場見学、愛林館の取組み研修、はぐれ雲工房での紙漉き体験、水俣湾(袋湾)の海洋生態学研修、鹿児島県長島町での魚の養殖技術研修など、どれも魅力的な研修となり、研修員は多くのことを学ぶことが出来ました。

In this Sakura Science Plan Minamata Training, we conducted a fieldwork program as well as indoor lectures. We participated in a garbage classification activity conducted by local residents. We also visited the JNC Factory and a glass bottle recycling plant at Eco-Town. We experienced how to make Japanese paper from Mr Kanazashi at Hasuregumo-Kobo and learned how to preserve rice terraces and forests from Mr Sawahata at Airinkan.

Moreover, we visited Nagashima Town in Kagoshima Prefecture to learn about aquaculture.

Each training activity was fascinating, and all of the participants were able to learn a lot of valuable things.

さくらサイエンスプラン水俣研修(3) 地域住民、高校生との交流

Interaction with Local Residents and Minamata High School Students

2017.7.7~7.8

今回の研修においては、各研修員が、7月7日~8日にかけて、1泊2日でのホームステイを行いました。

各ホストファミリーとの交流による、日本の生活文化の体験などは、各研修員にとって非常に興味深く刺激的なものとなりました。御協力いただきましたホストファミリーのみなさん、大変お世話になりました。

In this Sakura Science Program, we conducted a homestay program for one night.

Through this homestay program, every participant was able to interact with local residents and experience Japanese life and culture.

It was very interesting and it impressed the participants.

We would like to express our gratitude to all host families for their cooperation.



Demonstration



Lunch Meeting (1)



Lunch Meeting (2)

ホームステイ終了後、水俣環境アカデミアでホストファミリー及び水俣高校生を交えたランチミーティングを行いました。水俣高校は文部科学省より、国際感覚を持った次世代の人材を育成するためのスーパーグローバルハイスクール(SGH)に指定されており、水俣環境アカデミアにおいても、水俣高校生の国際コミュニケーション能力の向上等、様々な場面で協力をさせていただいています。今回のランチミーティングでは、まず始めに水俣高校生がSGH活動の紹介を行いました。その後、各研修員の自己紹介、水俣高校剣道部及び弓道部によるアトラクションを行い、ホストファミリーや水俣高校生のみなさんと交流を深めることができました。短い時間でしたが、研修員だけでなく、参加者全員にとって非常に有意義なプログラムとなりました。

After the homestay program, we held a "Lunch Meeting" with host families and Minamata High School students. Minamata High School was certified as a "Super Global High School" by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. The Minamata Environmental Academia also supports their activities, which include improvement of international communication skills.

In this Lunch Meeting, Minamata High School students introduced their activities, and then, after each trainee's self-introduction and a demonstration by the Kendo Club and the Archery Club, all of the participants enjoyed conversation with each other. It was a short but very meaningful program for all participants.

さくらサイエンスプラン水俣研修(4)

「新国富論」による地域持続可能性評価

Evaluation of Regional Sustainability by "New Wealth Index"

2017.7.11~7.12



Lecture from Dr Managi



Group presentation

研修の最終日には、九州大学において、九州大学主幹教授の馬奈木俊介先生による講義が行われました。馬奈木先生は、GDPに代わる新たな経済的指標である「新国富」を研究されており、今回の講義では、「新国富」を活用した地域の持続可能性を評価する手法を学ぶことが出来ました。これは、各研修員が、自国においても活かすことの出来る貴重な知識・技術であり、さくらサイエンスプラン水俣研修の最後を締めくくす素晴らしいプログラムとなりました。

最後に、各研修員によるグループ発表が行われ、10日間に亘る様々な研修内容の振り返りを行いました。

閉講式においては、各研修員に対し、日本科学技術振興機構(JST)より修了証が授与されました。今回の研修には、台湾、タイ、シンガポールの3カ国4大学から総勢13名の方々に参加していただきましたが、今後とも国内外の大学、研究機関等とのネットワークを拡大し、さらに充実した研修を実施していけるように取り組んで参ります。

On the final day of the training, participants were able to receive a lecture by Dr Managi, who is conducting research on a "New Wealth Index", a new economic indicator to replace GDP. They learned how to evaluate regional sustainability by using this "New Wealth Index". This method can be utilized in their own country, and it was a meaningful lecture to conclude the end of the Sakura Science Plan Minamata Training.

After this lecture, a group presentation to review the 10 days of training was conducted by each group.

At the closing ceremony, a certificate of completion was given to each participant by the Japan Science and Technology Agency (JST).

This time, we invited 13 members from 4 universities in Taiwan, Singapore and Thailand. We will continue to expand our network with universities and research institutes both in Japan and in foreign countries, and we will endeavor to implement more enhanced programs.



慶應義塾大学とASEAN5カ国

7大学によるフィールドワーク

Keio University and ASEAN Universities Fieldwork Program

2017.8.1～8.5



平成29年8月1日から5日間、慶應義塾大学及びASEAN5カ国(ベトナム、マレーシア、インドネシア、タイ、フィリピン)7大学19名の留学生等によるフィールドワークプログラムが水俣市で実施されました。平成25年度から実施されたこの事業では、水俣の過去と今日を学び、これからの環境共生型の地域振興を考えることを目的として行われてきました。

平成29年度の事業においては、3日目と4日目に水俣高校とのワークショップとして、水俣を取り巻く自然要素をデジタルアートで表現した「水俣で環境デジタルアート」の作品の展示がもやい館で行われました。

水俣市内のフィールドワークでは、エコパーク、水俣病資料館、ほっとはうすなどを見学、またJNC工場及びエコタウン(田中商店)のガラスリサイクル工場見学、愛林館での山間部調査などが行われました。

最終日には、水俣環境アカデミアで、古賀所長による講義や成果発表会などが行われ、未来の水俣についても議論が交わされました。本年のプログラムも6カ国による極めて国際的な授業・演習となりました。

For five days from August 1st to 5th, 2017, a fieldwork program was held in Minamata City for 19 international students from Keio University and seven universities in five ASEAN countries. This program, which was implemented in 2013, has been held with the aim of learning about the past and present of Minamata, and in consideration of the future promotion of environmentally friendly communities.

This year, on the third and fourth day of the program and as a workshop with Minamata High School students, an exhibition of "Environmental Digital Art" works that represent the nature of Minamata was held at Moyai Kan. Program participants also conducted fieldwork such as visiting Eco Park, Minamata Disease Museum, Hotto-House, JNC Factory, Airinkan and so on.

On the final day of this program, participants received a lecture from Dr Koga, the Director of the Minamata Environmental Academia, held a presentation on what they learned in this program, and discussed the future of Minamata. It was a very successful, international and fruitful project.

★ 高大連携未来塾 ★

【慶應義塾大学 × 水俣高校】

★ Open Lecture for the Future ★

Collaboration between Minamata High School and Keio University

2017.8.4



水俣環境アカデミアでの遠隔講義

Remote lecture at the Minamata Environmental Academia

地域内外の連携により、地域の未来を担う人材を育成することを目的として、水俣市と協力・連携協定を締結している慶應義塾大学と水俣高校による高大連携未来塾を、水俣環境アカデミアにおいて実施しました。

We held an "Open Lecture for the Future" at the Minamata Environmental Academia through collaboration between Minamata High School and Keio University.

The aim was the development of human resources who will be responsible for the future of Minamata through cooperation locally as well as over a wider area.

Minamata City and Keio University have concluded a cooperation agreement on regional development.

平成29年度の高大連携未来塾は、「水俣で環境デジタルアート」をテーマとして行いました。平成29年8月4日には、もやい館において、完成した作品の一般公開が行われました。展示の前日から、慶應義塾大学生やASEANの学生と協力し、水俣の観光産業のひとつであるバラをモチーフにしたアート作品や、竹の灯籠などを製作しました。スクラップアートや切り絵などの作品と、水俣市内に設置された様々なセンサーから送られるデータによって色を変えるLED照明を組み合わせたもので水俣市の環境を表現することができました。

The "Open Lecture for the Future", a collaborative effort by Minamata High School and Keio University, was held under the theme of "Environmental Digital Art".

Students from Keio University and international students from ASEAN universities cooperated with Minamata High School students and created artworks and bamboo lanterns with motifs of roses, which are famous in Minamata. Also, they combined artworks such as scrap art and paper cutout pictures with LED lightning which changes color based on data sent from sensors installed in Minamata City, and with this they were able to express the environment of Minamata City.

An exhibition of these artworks was held at Moyai-Kan on August 4th, 2017.



環境デジタルアート作品の数々
"Environmental Digital Art" works



水俣環境アカデミア
Minamata Environmental Academia

水俣環境アカデミア

ジュニアサイエンスセミナー

Minamata Environmental Academia Junior Science Seminar

2017.8.9



(橋新スクール:携帯電話の中から宝探し)

Hashishin School: Treasure hunting in mobile phones



(森スクール:水俣湾の小さな住人)

Mori School: Small sea creatures from Minamata Bay



(岩原スクール:ホタルの光で清潔度チェック)

Iwahara School: Checking cleanliness with the light of fireflies



(田中スクール:植物の力で電気を作ろう)

Tanaka School: Making electricity with the power of plants



(鳥居スクール:食べ残しやごみから燃料を作ろう)

Torii School: Making fuel from leftover food

★ 子どもたちの主な感想

- ・植物から電気を作れたのが面白かった。
- ・微生物の働きや役割をもっと学びたくなった。
- ・リサイクル活動の大切さに気付かされた。
- ・自由研究に役立てたいと思った。

★ Main opinions of the students

- ・It was interesting to make electricity from plants.
- ・I want to learn more about microorganisms.
- ・I realized the importance of recycling activities.
- ・I want to apply this to free research at the school.

平成29年8月9日(水)、水俣環境アカデミアジュニアサイエンスセミナーを開催しました。

この事業は、環境モデル都市水俣の将来を担う小中学生に対し、大学教授や研究者の指導の下、各学校で行う環境学習よりもさらに専門的な実験・実習を行い、それらを通じて知見を広めることにより、自ら考え、自ら学ぶことのできる人材を育成することを目的として行いました。閉講式では、各受講者に対し、修了証が授与されました。

The Junior Science Seminar was held at the Minamata Environmental Academia on August 9th, 2017.

This seminar was held to teach elementary and junior high school students, who are responsible for the future of the Environmental Model City Minamata, to think and learn by themselves. In this seminar, university professors and researchers conducted more specialized science experiments and instruction than are taught at each school.

At the closing ceremony, a certificate of completion was given to each student.

水銀に関する水俣条約への貢献

Contribution to the Minamata Convention on Mercury

2017.9

平成29年9月24日～29日まで、スイス、ジュネーブにおいて水銀に関する水俣条約締結国会議第1回会合(COP1)が開催され、水俣環境アカデミア所長も参加しましたが、その際には、「水俣での持続可能な地域社会に向けて～熊本で学ぶ留学生からの報告」と題して、水俣市の今、そして未来に向けた取り組みを知ってもらうためのパネルが展示されました。

作成に当たっては、ベトナムから熊本県立大学に留学中のアンさんとインドから熊本大学に留学中のウパサナさんが、水俣の地域づくりに懸命に取り組む方々にインタビューを行い、それらの思いを1枚のパネルにまとめ上げました。

The 1st Conference of Parties to the Minamata Convention on Mercury was held in Geneva, Switzerland from 24th to 29th September, 2017. At that time, we held a panel exhibition entitled "Toward Possible Sustainability of Communities in Minamata, Japan – A Report from International Graduate Students Studying in Kumamoto, Japan" to let the participants know about the current situation in Minamata and initiatives for the future of Minamata. Two international graduate students interviewed those who are working hard for the development of Minamata and compiled their thoughts into this panel.

Toward possible sustainability of the communities in Minamata, Japan.

-A report from international graduate students studying in Kumamoto, Japan.
Hoang Thi Van Anh¹⁾ and Upasana Panigrahi²⁾



パネル作成に係る訪問先

- ・JNC株式会社水俣製造所 様
- ・杉本 肇 様(水俣病資料館語り部)
- ・天野 浩 様(天の製茶園)
- ・前田 和昭 様(水俣市漁業協同組合会長)
- ・笹原 和明 様(モンブランフジヤ)
- ・沢畑 亨 様(愛林館館長)
- ・森下 誠 様(水俣ダイビングサービス SEA HORSE代表)
- ・宮本 隆文 様(白梅荘施設課長)
- ・国立水俣病総合研究センター 様

Visit locations related to the creation of this panel

- ・JNC Minamata Factory
- ・Hajime Sugimoto (Storyteller at Minamata Disease Municipal Museum)
- ・Hiroshi Amano (Amano Tea Factory)
- ・Kazuaki Maeda (Chairman of the Minamata Fisherman's Cooperative)
- ・Toru Sawahata (General Manager of Airinkan)
- ・Makoto Morishita (Director of Minamata Diving Service Sea Horse)
- ・Takahumi Miyamoto (Chief Manager of Shiraume-Sou)
- ・National Institute for Minamata Disease

水銀に関する水俣条約は、平成29年8月16日に発効しました。この条約は、水銀や水銀化合物の人為的な排出と放出から、人の健康と環境を保護するための国際環境条約であり、水銀の産出、輸出入、廃棄までが包括的に規制されます。

水俣市としては、水俣条約が定める水銀による健康被害や環境破壊を繰り返さない趣旨に応えるべく、水俣市のあらゆる資源を活用して世界に貢献したいと考えています。

The Minamata Convention on Mercury was issued on August 16th, 2017. This convention is an international treaty for the protection of human health and the environment from the artificial discharge and release of mercury. It also comprehensively regulates the production, import, export and disposal of mercury. We hope to contribute by utilizing all resources in the Minamata area to achieve the aims of the Minamata Convention on Mercury to not repeat the health damage and environmental destruction caused by mercury.



平成29年度水俣環境アカデミアシンポジウム 「気候変動について水俣から考える」

Minamata Environmental Academia Symposium 2017
"Thinking about Climate Change from Minamata"

2017.9.30

平成29年9月30日、水俣環境アカデミアシンポジウム「気候変動について水俣から考える」を開催しました。基調講演では、ドイツ連邦共和国大使館 経済・通商政策担当上級専門官 大石 式部様より、「ドイツにおけるエネルギーシフト」をテーマとして講演を行っていただきました。

On September 30th, 2017, the Minamata Environmental Academia held a symposium "Thinking about Climate Change from Minamata". Ms Shikibu Oishi, Senior Specialist of Economic and Commerce Policy at the Embassy of the Federal Republic of Germany, gave a keynote lecture entitled "Energy Shift in Germany".



ドイツ大使館 大石式部様による基調講演

(Ms Shikibu Oishi from the Embassy of the Federal Republic of Germany)

パネルディスカッションでは、「持続可能な地域社会づくりに求められること」をテーマに、熊本県環境センター館長の篠原亮太様をコーディネーターとして、ディスカッションを行いました。各パネリストからは、「日本の環境首都」としての水俣市、北九州市における持続可能な開発目標(SDGs)の取組み、熊本での持続可能な開発のための教育(ESD)の活動支援について話題提供がありました。篠原様からは、これらの話題に対し、人材育成の大切さ、「市民との交流・連携」の必要性を論点に話が進められ、会場の参加者も含め、多くの意見が出され、充実した議論を行う事が出来ました。

After the keynote lecture, a panel discussion on the theme of "What is Necessary for Sustainable Development" was held with Dr Shinohara, Director of the Kumamoto Prefectural Environmental Center, as a coordinator. Each panelist shared their opinions of Eco-Capital City Minamata, the SDGs project in Kitakyushu City, and the ESD (Education for Sustainable Development) project in Kumamoto Prefecture. Dr Shinohara led a panel discussion focusing on the importance of human resource development and the necessity of cooperation with citizens. There were many opinions from participants and it led to a fruitful discussion.



コーディネーター

(Coordinator of panel discussion)
熊本県環境センター館長 篠原亮太
Director of the Kumamoto Prefectural
Environmental Center, Dr Ryota
Shinohara

パネリスト (Panelists)

認定NPO法人環境市民 代表 杵本 育生(画像:右)
北九州市環境局 環境監視部長 谷貝 雄三(画像:中央)
九州地方ESD活動支援センター コーディネーター 澤 克彦(画像:左)
President of the Citizens Environmental Foundation, Ikuo Sugimoto
Director-General of the Environment Bureau, Kitakyushu City, Yuzo Yagai
Coordinator of the Kyushu ESD center, Katsuhiko Sawa



水俣環境アカデミア市民公開講座

Minamata Environmental Academia Open Lecture



水俣環境アカデミアでは、人材育成事業として、各大学及び研究者等と連携し、持続可能な地域社会の形成に向けて、住民の暮らしに身近で役に立つようなテーマでの市民公開講座を定期的を開催しています。

平成29年度は、環境、地域活性、健康、食育、福祉などをテーマとした講座を、各講座ごと30名程度の定員で8回開催し、約250名の方々に御参加いただきました。

As part of its human resource development project, the Minamata Environmental Academia regularly holds lectures open to the public in cooperation with universities and researchers. The objective of the lectures is to discuss useful themes that are close to citizens' lives in order to create a sustainable society. In this fiscal year, we held 8 lectures on the theme of the environment, regional revitalization, health, dietary education, and welfare. Each lecture was conducted with about 30 participants, so about 250 people participated in our lectures.

①2017.10.21

地中熱利用について
How to Use Geothermal Energy



環境省 土壤環境課 伊藤 和彦
Kazuhiko Ito,
Ministry of the Environment

②2017.11.4

持続する幸せな地域を創るカギを探ろう
How to Make a Sustainable Society



関西大学教授 草郷 孝好
Professor Takayoshi Kusago,
Kansai University

③2017.11.11

水俣市と慶應義塾大学との連携活動
Collaboration Activities between
Minamata City and Keio University



慶應義塾大学准教授 植原 啓介
Associate Professor Keisuke Uehara,
Keio University

④2017.12.16

子どもの食生活と効果的な食育について
Children's Diet and Effective Dietary
Education



熊本県立大学講師 坂本 達昭
Lecturer Tatsuaki Sakamoto,
Prefectural University of Kumamoto

⑤2017.12.16

食生活指針から健康増進を考える
Thinking about Health Promotion
from Dietary Guidelines



熊本県立大学准教授 吉村 英一
Associate Professor Eiichi Yoshimura,
Prefectural University of Kumamoto

⑥2018.1.13

アンガーマネジメント
～怒りと上手に向き合おう～
Anger Management



(有)AEMディカル鹿児島支社長 田之頭 智子
Branch Manager of AE Medical Kagoshima
Tomoko Tanokashira

⑦2018.2.24

家電リサイクルと資源循環
Home Appliance Recycling and
Resource Circulation



アクトビーライク(株)専務 渡邊 輝樹
Managing Director of Act-B Recycling Co. Ltd
Teruki Watanabe

⑧2018.3.3

エコダイアリーを活用した暮らしの見える化
Visualization of Our Daily Life Using
an "Eco-Diary"

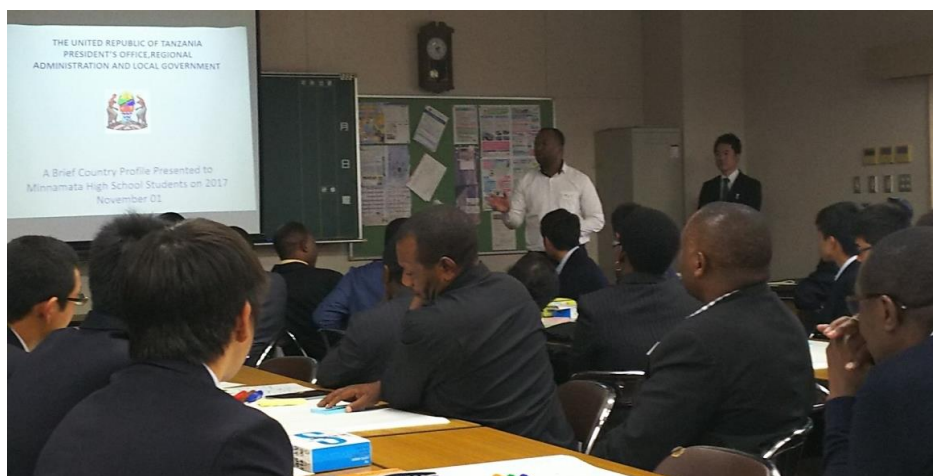


熊本県立大学准教授 田中 昭雄
Associate Professor Akio Tanaka,
Prefectural University of Kumamoto

JICAタンザニア研修生水俣研修

JICA Trainees from Tanzania Minamata Training

2017.11.1～11.4



平成29年11月1日～4日、JICA関西タンザニア研修生の皆様方が、水俣市において研修を行いました。初日には、水俣高校にて、水俣高校生との交流事業が行われました。

水俣高校生が水俣高校スーパーグローバルハイスクールの取組みを紹介し、タンザニア研修生はタンザニアをはじめとしたアフリカの環境問題を発表しました。その後、それらを基にしたフリーディスカッションを英語で行い、交流を深めることができました。

翌日以降も、タンザニア研修生は、市民によるごみ分別、エコタウンの取組み、地元学などを学び、最終日には、アカデミアで研修の振り返りを行いました。

JICA Kansai trainees from Tanzania participated in workshops in Minamata in November 2017. This training program was implemented in cooperation with the Minamata Environmental Academia. In a joint project with Minamata High School, Minamata High School students explained their Super Global High School activities, and trainees from Tanzania explained environmental issues in Africa, including Tanzania. After that, they discussed freely in groups in English and they established good relationships.

In addition, they studied citizen's garbage separation activities, initiatives of Minamata Eco-Town, local studies and so on. On the final day of the training, they received a lecture by Professor Kusago from Kansai University and reviewed the entire Minamata training program at the Minamata Environmental Academia.

水俣市と東洋大学生命環境科学研究センターとの連携協定

Collaboration and Agreement with Minamata City and Toyo University
Research Center for Life and Environmental Sciences

2017.11.13

2017年11月13日、東洋大学の知的資源と水俣市の地域資源を融合させ、水俣地域の活性化及び学術研究の推進に寄与することを目的として、水俣市と東洋大学生命環境科学研究センターとの間で、連携協定を締結いたしました。

東洋大学生命環境科学研究センターは、文部科学省より、戦略的研究基盤大学として指定されており、特に環境生体分野において、活発な研究活動が行われています。

今回の協定締結に係る具体的な内容は以下の通りですが、今後、同センターの協力を得ながら、まずは、水俣市漁業協同組合とも連携の上で、カキの養殖についての研究を行い、健康状態の把握や、より高品質なカキを養殖するための環境条件の最適化などを進め、それらの研究活動により、水俣産の養殖カキのブランド化や地域活性化につなげていくことが期待されます。

To integrate the intelligence of Toyo University and regional resources of the Minamata area, and to contribute to the revitalization of the Minamata area and promotion of academic research, Minamata City and the Toyo University Research Center for Life and Environmental Sciences signed a collaboration and cooperation agreement on November 13th, 2017 at the Minamata Environmental Academia.

The Toyo University Research Center for Life and Environmental Sciences is designated as a Strategic Research University by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. They are conducting research activities especially in the field of environmental biology.

Details of the agreement are as follows. From now on, we will promote research activities including examining the health conditions of oysters and optimal environmental conditions for cultivating oysters in collaboration with Toyo University and the Minamata Fishery Association. Additionally, these research activities are expected to lead to regional revitalization.



「東洋大学－水俣市」連携協定概要



東洋大学「生命環境科学研究センター（生命科学研究科）」

- ・ 人為由来の環境変化に適応する生態系メカニズム解明
 - ・ 次世代の生命科学研究者・技術者の育成
 - ・ 持続可能な社会形成への貢献
 - ・ グローバル・リサーチ・ネットワーク形成機関
- 文部科学省「私立大学戦略的研究基盤形成支援事業」および「スーパーグローバル大学創成支援 タイプB（グローバル化牽引）」

水俣市「水俣環境アカデミア」

- ・ 知の共創拠点として、地域及び国内外の産官学民を「つなぐ」ことにより新たな「知」を創造・発信する
- ・ 地域への貢献：より良い地域の未来を目指し、未来志向型の人材育成のための「知の拠点」
- ・ 世界への貢献：水俣地域の知識・知恵・教訓を集約し、知の共創拠点としての「持続可能な相利共生社会」

●連携の目的

水俣環境アカデミアは、地域のニーズや政策課題と国内外の「知」をつなぐ「知の拠点」として、様々な大学と連携し、水俣が抱える問題に対して、新たな視点から解決策を導き出すことを目指している。今回、東洋大学生命環境科学研究センターと水俣市が連携する目的は、地域のニーズに合った研究をともに協力して行うことで、双方の地域が抱えている課題に対して、新たな視点から解決策を導き出すことである。さらに、お互いの地域における若者の人材育成や、中長期的な地域活性化の推進に寄与することとしている。

●協力事項

1. 共同研究等の推進
2. 東洋大学等の研究者・学生に対する水俣市における野外調査等の研究機会の付与
3. 共同カンファレンスの開催
4. 研究成果の地域還元および普及啓発の推進

環境省環境調査研修所水俣研修

National Environmental Research and Training Institute Minamata Training

国の「政府関係機関移転基本方針」により、環境省環境調査研修所の一部機能移転が決定し、平成29年2月、水俣環境アカデミアは「環境調査研修所水俣研修事業事務局（通称：環境調査研修所水俣サテライト）」となりました。環境調査研修所は、日本の環境保全に係わる人材育成の中核的機関として、各種環境保全に関する研修の実施に取り組んでいます。

水俣市サテライトにおける平成29年度の研修は、「環境問題史研修」と題し、水俣環境アカデミアを拠点として、11月及び1月の2度行われました。昨年に引き続き、環境問題全般に関する知識を習得するとともに、水俣病関連施設の見学及び水俣病問題の関係者との対話を通じて、公害の実態を学ぶことを目的として行われました。

It was decided to transfer a portion of the functions of the National Environmental Research and Training Institute to the Minamata Environmental Academia following the Japanese Government's Basic Policy on Relocation of Government-Related Organizations. The National Environmental Research and Training Institute is a core institute for human resource development as related to environmental conservation in Japan. They provide training on various environmental conservation programs.

In this fiscal year, Minamata training, entitled "A History of Environmental Problems", was held twice (in November and January). The objective of this training was the acquisition of knowledge on general environmental problems, as well as learning the reality of pollution through dialogue with persons and facilities concerned with Minamata disease issues.

平成29年11月20日～22日、各地方自治体で環境行政及び地方創生などを担当する職員が、水俣病資料館、第二中学校、エコタウンでの現地視察などを通じて、地域住民等と連携した環境行政の推進策を学びました。

Local government personnel who engaged in environmental administration and regional revitalization visited the Minamata Disease Municipal Museum, Minamata Dai-ni Junior High School and Minamata Eco-Town. They learned about environmental administration in cooperation with local residents from November 20th to 22nd, 2017.



平成30年1月30日～2月1日、環境省職員が、水俣病の教訓やもやい直しの地域への広がりなどについて学びました。

研修日の最後には「まとめあげワークショップ」を行い、水俣市の新規採用職員も加わり水俣の未来と地域活性化の方策について一緒に議論しました。

Ministry of the Environment personnel learned about the lessons of Minamata disease and the effect of Moyai-Naoshi on the local community from January 30th to February 1st, 2018.

Minamata City personnel also participated in a workshop on the future of Minamata and regional revitalization on the last day of the training.

産学官連携事業【水俣高校 × 水俣市建具組合】

水俣環境アカデミア

Collaborative Activities between Minamata High School and the Minamata Furniture Association

水俣環境アカデミアでは、地域木材を核に産学官のつながりを形成し、水俣高校の研究活動を支援するとともに、森林保全など持続可能な地域づくりについて学ぶ機会をつくります。

The Minamata Environmental Academia creates a cooperative relationship among local companies, Minamata High School and Minamata City Government. We also support research activities by Minamata High School, and create opportunities to learn about the sustainable development of local communities such as forest conservation.

水俣環境アカデミア用木製家具製作ワークショップ

2017. 12. 8

Workshop to make wooden furniture for use in the Minamata Environmental Academia



平成29年12月8日、水俣地区建具組合等の御協力のもと、水俣高校電気建築システム科建築コースの学生が、「木と地域について」の講義を受講しました。その後、建具の専門家の方々から様々なアドバイスを受けながら、水俣環境アカデミアで使用する木製家具を製作するワークショップを行いました。

Minamata High School students took lectures on "The Importance of Timber and the Local Community" from the Minamata Furniture Association. After that, they conducted a workshop to make wooden furniture for use in the Minamata Environmental Academia while receiving a lot of advice from expert craftsmen.

水俣高校生徒による作成テーブル等引渡し

2018. 2. 5

Presentation ceremony of wooden furniture made by Minamata High School students

平成30年2月5日、水俣高校電気建築システム科建築コースの学生が、水俣地区建具組合の皆様方の御協力を得ながら製作したテーブル及びパーティションを水俣環境アカデミアに寄贈しました。

そのどれもが素晴らしい出来で、木のぬくもりを感じることができ、また、創造性にあふれる作品ばかりでした。

Minamata High School students presented wooden furniture made with the cooperation of the Minamata Furniture Association to the Minamata Environmental Academia.

All of the furniture is wonderful and we can feel the warmth of the trees. Each item of furniture is full of creativity.

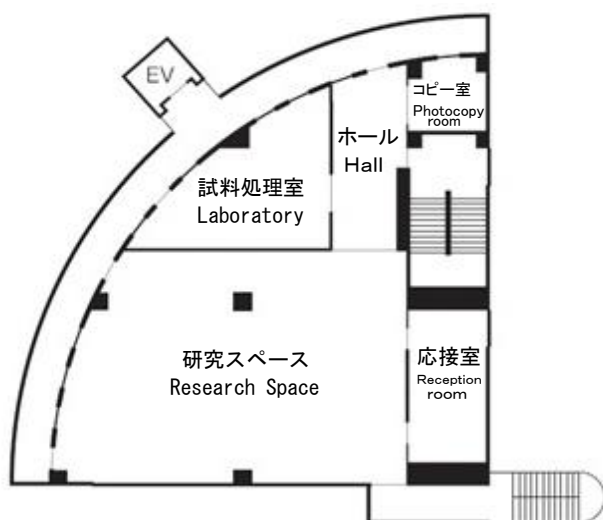




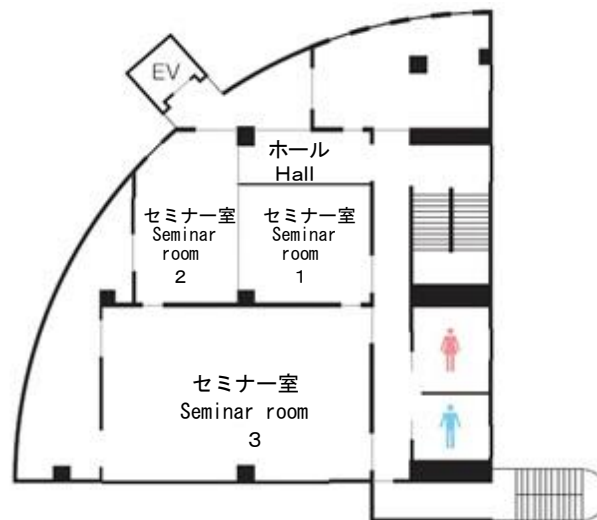
1F



2F



3F



4F



ラウンジ
Lounge
1F



研究スペース
Research Space
3F



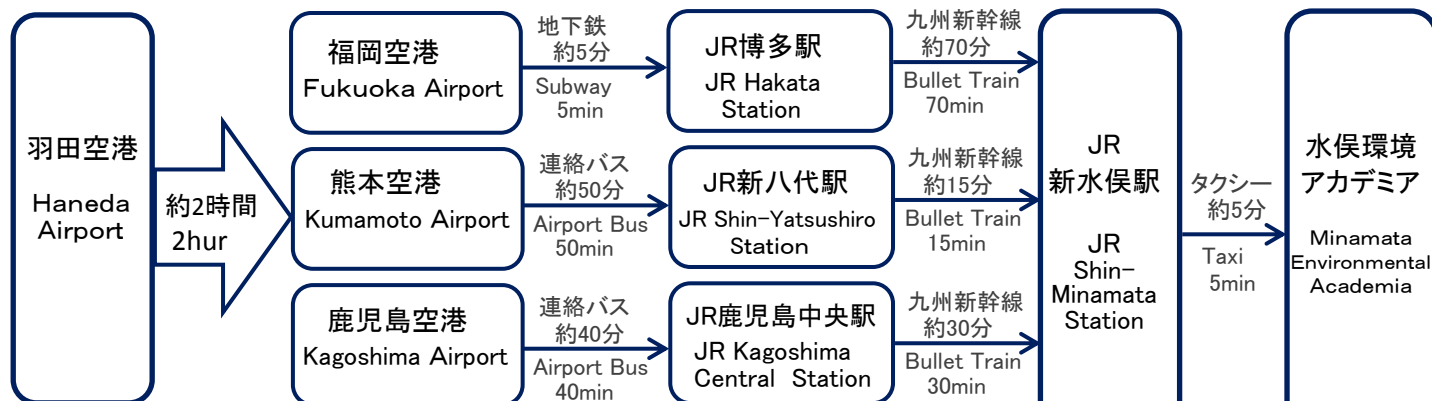
セミナー室3
Seminar room 3
4F

開館時間：9時～19時
休館日：土日祝日

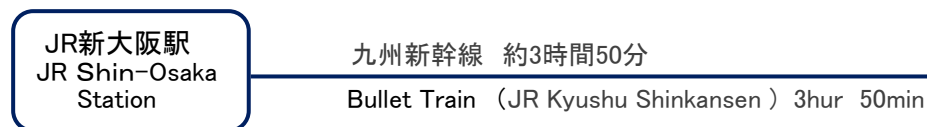
Opening hours : 9:00 - 19:00
Closed : Saturdays, Sundays and Public holidays

アクセス Access

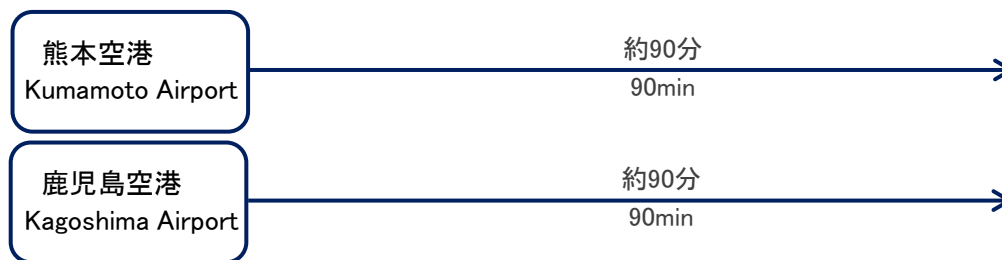
●東京から From Tokyo

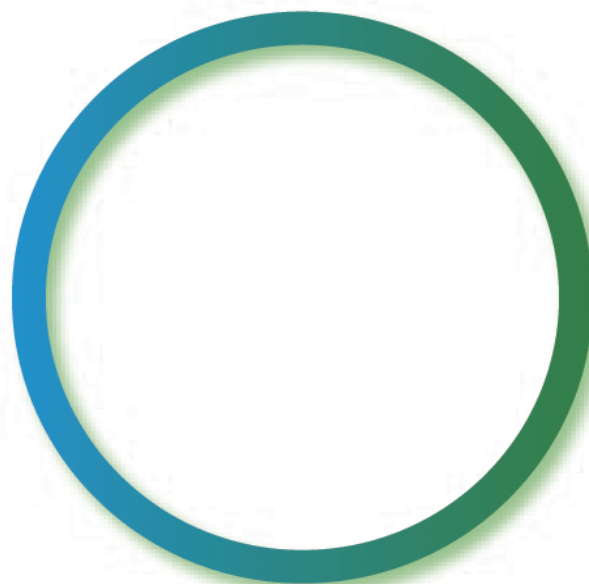


●大阪から From Osaka



●車利用 By Car





水俣環境アカデミア

Minamata Environmental Academia

水俣市総合政策部政策推進課 水俣環境アカデミア

〒867-0023 熊本県水俣市南福寺6-1

TEL: 0966-84-9711

FAX: 0966-84-9713

E-mail : academia@city.minamata.lg.jp

Minamata City General Policy Department Minamata Environmental Academia

6-1 Nanpukuji, Minamata, Kumamoto

867-0023, JAPAN

TEL: 81-966-84-9711

FAX: 81-966-84-9713

E-mail : academia@city.minamata.lg.jp